



CHEMIOTERAPIA W LECZENIU RAKA PIERSI – JAK RADZIĆ SOBIE ZE SKUTKAMI UBOCZNYMI?



Polnisch

WPROWADZENIE

Chemioterapię stosuje się od ponad 60 lat w walce z nowotworami. W ciągu tego czasu bardzo dużo się wydarzyło: stosowane substancje są **coraz bardziej skuteczne**, skojarzenia leków są **coraz bardziej wyszukane**, a ich stosowanie jest **coraz lepiej tolerowane**.

Czasy, kiedy chemioterapię postrzegano jako ostatnią deskę ratunku dla pacjentów z nowotworem, dawno minęły. Jej zakres zastosowań został poszerzony i obecnie obejmuje również wczesne etapy choroby. Jako leczenie adjuwantowe (patrz Słowniczek) ma na celu zapewnienie skuteczności leczenia, natomiast jako leczenie neoadjuwantowe (patrz Słowniczek) jest nawet stosowana przed zabiegiem chirurgicznym.

Nowe substancje czynne i sposoby działania uzupełniają arsenał terapeutyczny, nieustannie umożliwiając opracowywanie nowych opcji leczenia raka. Dla osób dotkniętych nowotworem oznacza to **istotne korzyści pod względem czasu przeżycia i często również jakości życia**. Nie można przecież zapomnieć, że nowotwory i ich przerzuty powodują objawy, które mogą istotnie pogorszyć jakość życia.

Mimo to leczenie z zastosowaniem chemioterapii zawsze jest stresującym przeżyciem. Lekarze starają się łagodzić **skutki uboczne**, stosując jednocześnie inne terapie. Niniejsza broszura zawiera informacje dotyczące działań, które można podjąć, aby sprawić, że nieprzyjemne skutki chemioterapii staną się mniej uciążliwe.

Mamy nadzieję, że broszura będzie przydatnym źródłem informacji, i życzymy wszystkim najlepszego.

Pierś: Pierś kobiety.

Progresja: Postęp choroby.

Przerzut: Nowotwór wtórny, rozprzestrzenienie się komórek nowotworowych do innych części organizmu, np. za pośrednictwem krwi lub limfy.

Rak sutka: Rak piersi.

Remisja: Częściowe lub całkowite ustąpienie choroby.

Schemat: Lekarze stosują termin schemat chemioterapii do wspólnego określenia skojarzenia leków, dawki i cyklu.

Senologia: Dział medycyny zajmujący się piersią kobietą.

Stopień złośliwości: Określa stopień agresywności guza.

Wznowa miejscowa: Powstanie nowych guzów w miejscu, w którym oryginalnie występowały.

Złośliwy: Nowotworowy.

Zmęczenie: Szczególna postać wyczerpania, która występuje podczas stosowania chemioterapii.

INFORMACJE I PORADY

Brustkrebs Deutschland e. V.

[Rak piersi Niemcy, zarejestrowane stowarzyszenie]

Lise-Meitner-Str. 7

85662 Hohenbrunn (powiat Monachium)

Tel.: +49 (0) 89 / 41 61 98 00

Faks: +49 (0) 89 / 41 61 98 01

Bezpłatna infolinia: 0800 0 117 112

E-mail: info@brustkrebsdeutschland.de

www.brustkrebsdeutschland.de

Deutsche Krebsgesellschaft e. V.

[Niemieckie stowarzyszenie ds. raka, zarejestrowane stowarzyszenie]

Kuno-Fischer-Str. 8

14057 Berlin

Tel: + 49 (0) 30 322932-90

Faks: + 49 (0) 30 3229329-22

www.krebsgesellschaft.de

Krebsinformationsdienst

Deutsches Krebsforschungszentrum

[Onkologiczne centrum informacyjne, niemieckie centrum badawcze ds. nowotworów]

Im Neuenheimer Feld 280

69120 Heidelberg

Bezpłatna infolinia: +49 (0) 800 / 420 30 40

www.krebsinformationsdienst.de

Stiftung Deutsche Krebshilfe-Infonetz Krebs

[Niemiecka fundacja ds. raka – Sieć informacyjna ds. raka]

Buschstr. 32

53113 Bonn

Tel.: +49 (0) 800 / 80 70 88 77 (bezpłatny)

Od pon. do pt. 8.00 – 17.00

www.infonetz-krebs.de

POMOC Z SAMOPOMOCĄ

Często sama porada lekarza nie jest wystarczająca. **O wielu problemach związanych z rakiem piersi lepiej rozmawia się z osobami, których dotknęły.**

Wymiana poglądów i wiedza o tym, że inne osoby są w podobnej sytuacji, może okazać się dużą pomocą. Zwłaszcza w przypadku raka piersi obecnie dostępnych jest wiele możliwości samopomocy w Niemczech. Poniżej znajduje się lista ważnych adresów i linków.

Frauenselbsthilfe nach Krebs e. V. „Haus der Krebselbsthilfe“ [Samopomoc dla kobiet po chorobie nowotworowej piersi, zarejestrowane stowarzyszenie, „Dom samopomocy raka”]

Thomas-Mann-Straße 40
53111 Bonn
Tel.: +49 (0) 228 / 33 889-402
Faks: +49 (0) 228 / 33 889-401
www.frauenselbsthilfe.de

mamazone – Frauen und Forschung gegen Brustkrebs e. V. [mamazone – Kobiety i badania skupione na walce z rakiem piersi, zarejestrowane stowarzyszenie]

PO box 31 02 20
86063 Augsburg
Tel.: +49 (0) 821 / 5213-144
Faks: +49 (0) 821 / 5213-143
www.mamazone.de

Über den Berg e. V. Gemeinnütziger Verein zur Verbesserung der Lebensqualität von Krebspatienten durch Bewegung und Sport [Wychodzenie na prostą, zarejestrowane stowarzyszenie Przyjazne stowarzyszenie zajmujące się polepszaniem jakości życia pacjen- tów nowotworowych za pośrednictwem ćwiczeń i sportu]

Kaiser-Otto-Straße 48
50259 Pulheim
Tel.: +49 (0) 2234 981 72 66
www.überdenberg.de

Austria

Österreichische Krebshilfe-Gesellschaft [Austriackie stowarzyszenie pomocy z rakiem]

Tuchlauben 19
AT-1010 Wien
Tel.: +43 (0) 1 / 796 64 50
Faks: +43 (0) 1 / 796 64 50-9
www.krebshilfe.net

Szwajcaria

Krebsliga Schweiz [Szwajcarska liga ds. raka]

Effingerstrasse 40
CH-3001 Bern
Tel.: +41 (0) 31 389 91 00
Faks: +41 (0) 31 389 91 60
info@krebsliga.ch

Telefony i linie pomocy ds. raka

Bezpłatna infolinia: +41 (0) 800 11 88 11
E-mail: helpline@krebsliga.ch
Forum: www.krebsforum.ch



Dystrybucja w Niemczech:

Eisai GmbH
Lyoner Straße 36
60528 Frankfurt am Main
kontakt@eisai.net

Dystrybucja w Austrii:

Eisai GesmbH, Saturn Tower
Leonard-Bernstein-Straße 10
A-1220 Wien
kontakt_wien@eisai.net

Dystrybucja w Szwajcarii:

Eisai Pharma AG
Leutschenbachstrasse 95
CH-8050 Zürich
Tel.: +41 (0) 44 / 306 12 12